

<b>Дата выпуска/ Issue Date: 20.01.16</b>	<b>Номер/ Issue No: 004-16-WSB</b>
<b><u>Это может произойти с Вами : если</u></b> <b><u>This Might Happen to you: If</u></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Вы не используете СИЗ и не представьте себе, что может произойти если не использовать СИЗ</b></li> <li>• <b>You do not use personal protective equipment and imagine what might happen if you do not use PPE</b></li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествий</u></b>  <b><u>Incidents Description</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рабочий был в очках, когда он выполнял монтажные работы на трансформаторе Т-1 участка ЦРП. Наклонившись, он пытался пройти под радиатором трансформатора и обойти коллег, стоявших возле трансформатора, в результате чего он ударился об рукоятку задвижки.</li> <li>• Задвижка была установлена под радиатором и предназначена для слива трансформаторного масла. Об задвижку он ударился защитными очками, в результате чего остались царапины на линзах.</li> <li>• A worker was involved in a new transformer installation along with some other employees. He was moving around to give instructions to his colleagues. While turning his face struck a valve handing which was protruding from the transformer. This worker was wearing a safety glass when this incident has occurred.</li> <li>• The valve was installed on the bottom of the transformer tank and was designed to drain off the transformer oil. The valve handle that struck his safety glasses caused damage to the lens.</li> </ul>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b>  <b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Работник не контролировал свое окружение и рабочую среду.</li> <li>• Не проверил рабочий участок и в начале смены и в ходе работ.</li> <li>• Работник не планировал свои работы во избежание скопления рабочих на тесном участке.</li> <li>• The employee did not identify the hazard in the work place.</li> <li>• Did not check the work area, at the beginning of the work shift.</li> <li>• Work was not properly planned addressing actions to be taken – when more personnel work in a congested area.</li> </ul>	
<p><b><u>Выводы/План действий</u></b>  <b><u>Lessons Learned / Action Plan</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Всегда применяй безопасные методы и инструкции по безопасному ведению работ.</li> <li>• Всегда используйте СИЗ – Работник мог получить серьезную травму лица и глаз, если бы он не надел защитные очки. Всегда надевайте защитные очки перед выполнением работ.</li> <li>• Всегда следите за окружением и рабочей средой.</li> <li>• Всегда проверяйте рабочий участок и в начале каждой смены и в ходе работ. Во время строительных работ условия могут меняться очень быстро.</li> <li>• Always follow safe work practices and procedures.</li> <li>• Always wear proper PPE----the worker could have received a serious injury to his face and eye</li> </ul>	

if he had not been wearing his safety glasses. Always be sure to wear safety glasses for any task.

- Always be aware of your surroundings and work environment.
- Always inspect your work site & area at the beginning and throughout each shift. Remember work conditions can be changed very quickly. To avoid congestion Plan the work ahead.

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!**

**Помните – Безопасность прежде всего!!!**